

dans l'accomplissement de sa mission conformément aux Conventions et au présent Protocole.

5. Conformément à l'article 4, la désignation et l'acceptation de Puissances protectrices aux fins d'application des Conventions et du présent Protocole n'auront pas d'effet sur le statut juridique des Parties au conflit ni sur celui d'un territoire quelconque, y compris un territoire occupé.

6. Le maintien des relations diplomatiques entre les Parties au conflit ou le fait de confier à un Etat tiers la protection des intérêts d'une Partie et de ceux de ses ressortissants conformément aux règles du droit international concernant les relations diplomatiques ne fait pas obstacle à la désignation de Puissances protectrices aux fins d'application des Conventions et du présent Protocole.

7. Toutes les fois qu'il est fait mention ci-après dans le présent Protocole de la Puissance protectrice, cette mention désigne également le substitut.

performance of its tasks under the Conventions and this Protocol.

5. In accordance with Article 4, the designation and acceptance of Protecting Powers for the purpose of applying the Conventions and this Protocol shall not affect the legal status of the Parties to the conflict or of any territory, including occupied territory.

6. The maintenance of diplomatic relations between Parties to the conflict or the entrusting of the protection of a Party's interests and those of its nationals to a third State in accordance with the rules of international law relating to diplomatic relations is no obstacle to the designation of Protecting Powers for the purpose of applying the Conventions and this Protocol.

7. Any subsequent mention in this Protocol of a Protecting Power includes also a substitute.

Stedfortræderens virksomhed under udøvelse af dens opgaver i henhold til Konventionerne og denne Protokol.

5. I overensstemmelse med artikel 4 skal udpegelsen og godkendelsen af Beskyttelsesmagter med henblik på Konventionernes og denne Protokols anvendelse ikke påvirke den retlige status for de stridende Parter eller for noget territorium, herunder besat område.

6. Opretholdelse af diplomatiske forbindelser mellem de stridende Parter eller overdragelsen af en Parts og dennes statsborgeres interesser til en tredjestat i overensstemmelse med folkerettens regler om diplomatiske forbindelser er ikke til hinder for udpegelsen af Beskyttelsesmagter med henblik på Konventionernes og denne Protokols anvendelse.

7. I de tilfælde, hvor der herefter i denne Protokol nævnes en Beskyttelsesmagt, indbefatter dette udtryk også en Stedfortræder.

#### Article 6

##### *Personnel qualifié*

1. Dès le temps de paix, les Hautes Parties contractantes s'efforceront, avec l'aide des Sociétés nationales de la Croix-Rouge (Croissant-Rouge, Lion-et-Soleil-Rouge), de former un personnel qualifié en vue de faciliter l'application des Conventions et du présent Protocole et notamment l'activité des Puissances protectrices.

2. Le recrutement et la formation de ce personnel re-

#### Article 6

##### *Qualified persons*

1. The High Contracting Parties shall, also in peacetime, endeavour, with the assistance of the national Red Cross (Red Crescent, Red Lion and Sun) Societies, to train qualified personnel to facilitate the application of the Conventions and of this Protocol, and in particular the activities of the Protecting Powers.

2. The recruitment and training of such personnel are

#### Artikel 6

##### *Kvalificerede personer*

1. De Høje Kontraherende Parter skal, også i fredstid, bestræbe sig på i samarbejde med de nationale Røde Kors (Røde Halvmåne, Røde Løve og Sol)-selskaber at uddanne kvalificeret personel for at lette anvendelsen af Konventionerne og af denne Protokol og i særdeleshed Beskyttelsesmagternes arbejde.

2. Udpegelsen og uddannelsen af sådant personel er